

Переводчик: Семен Иванович Шуртаков

Книга: Чувашские легенды и сказки

Сказка: Лиса и Дятел

Бежала лиса по лесу. Бежала-бежала да вдруг – бух! – в яму, которую на ее дороге охотник вырыл. Снует туда-сюда по яме, прыгает, крутится, вертится, а наверх выбраться не может. Дятел с соседнего дерева увидел лису в яме и спрашивает:

– Что ты там делаешь, подруженька?

– Колодец рою, – ответила рыжая плутовка.

– Может, и мне выроешь? – попросил дятел.

– Вырыть я вырою, да сперва этот надо закончить, – продолжает хитрить лиса. – Помоги мне опустить в колодец сруб, потом пойдем тебе рыть.

– Как же я помогу тебе? – не понял дятел.

– Работа не тяжелая: ты мне для сруба сверху ветки бросай – всего и дела, – объяснила лиса.

Начал дятел помогать лисице. Найдет подходящий сучок, стукнет по нему своим острым клювом и летит сук прямо в яму. Стукнет по новой ветке – и она в яме. Так обломал он одно дерево, за другое принялся.

– Ну как, кончается работа? – спрашивает дятел.

– Считай, уже кончили, – отвечает ему лиса. А сама тем временем по веткам – прыг-прыг! – из ямы наверх выскочила.

– Ну, теперь пойдем ко мне колодец рыть, – напоминает ей дятел.

– Пойти-то я пойду, – отвечает лисица, – но ты бы сначала магарыч мне поставил.

Согласился дятел. Не им заведено: с началом дела работнику магарыч ставят.

Пошли вместе с лисицей искать торговца квасом. Пришли к селу, где собирался базар. Тут их как раз и догнал ехавший на базар торговец квасом.

– Ну, вот, нам и на базар ходить не надо, – говорит дятел лисице. – Притаись вон за тем кустом.

Лиса быстро юркнула под куст, а дятел подлетел сзади к возу, сел на бочонок с квасом и давай долбить его своим острым клювом. Долбил-долбил – продолбил бочонок насквозь. Полился из бочонка фонтаном медовый квас. После этого дятел с бочонка перелетел на голову торговца квасом и – тюк! – его клювом по лбу. Ох, как рассердился квасной продавец на наглую птицу! Спрыгнул с воза и давай бежать за дятлом. А дятел нарочно летит низко над землей и уже почти в руки дается.

Пока квасник бегал за дятлом, квас из бочонка весь вытек. Сидевшая под кустом лиса выбежала на дорогу и напилась досыта-доотвала.

Торговец побегал-побегал за дятлом, да ни с чем и вернулся обратно.

А лиса со своим дружкой встретилась за гумнами села. Дятел спрашивает:

– Ну, как, напилась?

– Напилась, и кажется, даже опьянела, – слегка покачиваясь из стороны в сторону, отвечает лисица.

– Тогда пошли колодец рыть, – опять за свое дятел.

– Пойдем, обязательно пойдем, – уверяет его лиса, – но сначала ты меня насмеши.

Что делать, приходится дятлу исполнять и эту прихоть рыжей плутовки: уж очень хочется ему иметь свой колодец!

На одном гумне двое мужиков чечевицу молотили. Дятел оставил лису у плетня, а сам подлетел к одному работнику, сел на голову и – тюк! – клювом в самое темя.

– Ах ты, разбойник! – крикнул работник и попросил своего товарища: – Никифор, стукни эту птицу по башке!

Никифор как держал в руках цеп, так им и стукнул по голове другого мужика. Дятел успел улететь, а мужик от такого удара повалился на недомолоченную чечевицу.

Лиса, видя все это, сидит у плетня и со смеху покатывается. До слез насмеялась – вот как весело было!

– Наверное, уж пора за дело приниматься, – опять напоминает ей дятел. – Пойдем колодец рыть.

– Непременно пойдем, только уж, будь другом, напугай меня напоследок, – по-прежнему хитрит лиса.

– Хорошо, подруженька, – и на этот раз соглашается дятел. – Если уж тебе так хочется напугаться – пойдем за мной.

Пошли они гумнами и дошли до края села. Видят – молодой парень вывел из ворот крайней избы коня и погнал его к речке на водопой.

– Ты иди и садись у ворот, а я сяду над воротами, – сказал дятел лисе.

Лиса присела в открытых воротах, дятел – на дощатый навес над ними и – тук-тук! – начал стучать своим клювом. На стук выскочили со двора три хозяйские собаки. Увидели борзые рыжую лису в воротах – и к ней. Лиса наутек, собаки за ней вдогон. Со всех ног несется лисичка-сестричка, а собаки все же начинают нагонять плутовку. Лес показался. «Ну здесь-то, – думает лисица, – я уж как-нибудь сумею спастись», – и юркнула в первое же попавшее дупло. Собаки подлетели, бегают вокруг дупла, а лисицу достать не могут.

Лиса сидит в дупле, никак не может опомниться с перепугу. А когда немного пришла в себя, спрашивает у своих ног:

– Как вы бежали? Боялись или не боялись?

– Еще как боялись! – отвечают ноги. – И неслись изо всех сил.

Спрашивает у ушей:

- А вы?
- Мы тоже неслись, припав к шее, во весь дух, – отвечают уши.
- А ты как бежал? – спрашивает лиса у хвоста.
- Я бежал и все думал: вот схватят, вот поймают, – ответил хвост.
- Ах, негодный! – возмутилась лиса. – Так ты хотел, чтобы собаки поймали меня?! Вот за это отдам тебя собакам на съеденье – будешь знать!

Сказала так лиса и высунула свой хвост из дупла. Собаки только этого и ждали. Они тут же схватили лису за хвост, вытащили из дупла и растерзали.

На том и дело кончилось.

Все тексты взяты из открытых источников и выложены на сайте для не коммерческого использования. Все права на тексты принадлежат только их правообладателям.